**Titre**

***Ca i wamine tu***

***(Edou)***

*Chant traditionnel drehu*

*Paroles et musiques d’Edouard Wamai*

**Transcription en langue *drehu* et traduction en français**

|  |  |
| --- | --- |
| *Aeeeee…..*  *Ca i wamine tu e calojë Jope a xome la waka.*  *Alo alo Zawe ekölö iaue.*  *Lozati joxu*  *hane hi lo la nyima ne atrunyi nyipëti.*  *Alo alo Zawe ekölö iaue.* | *Aeeeee…..*  Une petite est née là à *Jope* vers le sud.  Oh Zawe, oh Zawe.  Princesse Loza,  voici un chant pour t'honorer.  Oh Zawe, oh Zawe. |

**Corpus musical proposé**

Plusieurs versions sont audibles en ligne :

1) Edou : https://www.youtube.com/watch?v=lM8Z\_97gTaQ

2) Edou (autre version) : <https://www.youtube.com/watch?v=LKXtvCYBMHc>

3) Edou (live, à partir de 2’, après l’introduction) : https://www.youtube.com/watch?v=cPAYewqtRpU

4) Edou (à partir de 2’, après l’introduction) : <https://www.youtube.com/watch?v=4ZWMk2KjC_Q>

Emission *Akor d’zil* (2009)

https://www.youtube.com/watch?v=YKpk1rlMUNg

Partition (DENC, 2015)

<https://denc.gouv.nc/sites/default/files/atoms/files/01_partition.pdf>

Vidéo : https://denc.gouv.nc/sites/default/files/atoms/video/01-cia\_cham\_alo\_zawe\_v2\_0.mp4